

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-16104 / 103249  
Almaco AG, 4710 Balsthal  
Rotationsteil- und Kleinteilefertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
145 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16110 / 105346  
Huber+Suhner AG, 8330 Pfäffikon ZH  
Produktion Pfäffikon und Witzberg  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
180 M  
06.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16112 / 109845  
Le Shop S.A., 5620 Bremgarten AG  
Lebensmittel-Bereitstellung  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16116 / 104501  
TNT Swiss Post AG, 5033 Buchs AG  
Datenverarbeitung / Zoll  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 1 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16124 / 102420  
Emmi Frischprodukte AG, 3072 Ostermundigen  
Milch UP / UHT  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16132 / 103929  
Ferroflex AG, 4852 Rothrist  
Brennbetrieb und Sägeanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.05.2010–31.10.2010 (Erneuerung)

- 10-16138 / 111999  
Ingmatic AG, 4127 Birsfelden  
Produktion und Technik: Störungsbehebung an sicherheitstechnischen Anlagen  
auf Nationalstrassen und Tunnel in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
11 M  
15.03.2010–31.12.2010 (Neuerteilung)
  
- 10-16143 / 105521  
Dr. W. Kolb AG, 8908 Hedingen  
Produktion II: Pastillenbad, Veresterungsanlage, Emulgieranlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16144 / 105521  
Dr. W. Kolb AG, 8908 Hedingen  
Produktion I: Alkoxylierung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16145 / 107628  
Variosystems AG, 9323 Steinach  
SMD-Abteilung, Geräteherstellung, Prüffeld  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M, 12 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16151 / 112006  
Rhytank AG, 4127 Birsfelden  
Tanklager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16152 / 103372  
Bourquin SA, 4702 Oensingen  
Wellpappenfabrikation und -Verarbeitung, Konfektion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
90 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16157 / 108220  
Neuweiler AG, 8280 Kreuzlingen  
Schweisserei und mechanische Grossbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
42 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

- 10-16161 / 107115  
Karl Augustin AG, 8240 Thayngen  
Tiefdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 9 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16169 / 107343  
Maestrani Schweizer Schokoladen AG, 9230 Flawil  
Produktion und Verpackung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 83 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-16105 / 111997  
TRAVECO Transporte AG, 5034 Suhr  
Transportdisposition: Verlad von Frischeprodukten zum Transport ab 4 Uhr  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16115 / 104501  
TNT Swiss Post AG, 5033 Buchs AG  
Disposition und Lagerbetrieb  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 4 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16142 / 112002  
Der Transporter GmbH, 8332 Russikon  
Bluttransporte für die Firma Viollier AG mit Lieferwagen bis zu 3,5 Tonnen.  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
06.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16156 / 105628  
Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz  
Sägewerk  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.04.2010–30.04.2013 (Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 10-16133 / 104457  
Mittelland Molkerei AG, 5034 Suhr  
Logistik OG Frischedienst  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M, 7 F  
01.04.2010–28.02.2012 (Änderung)
- 10-16159 / 107092  
Meier + Cie AG Schaffhausen, 8200 Schaffhausen  
Rotation und Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M, 7 F  
22.06.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
- 10-16173 / 107116  
Marquardt Verwaltungs-GmbH, 8207 Schaffhausen  
Automatenmontage, Handmontage, Kunststofffertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 20 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 10-16135 / 104457  
Mittelland Molkerei AG, 5034 Suhr  
Logistik EG Staplerfahrer  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2010–28.02.2012 (Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-15809 / 110902  
Trauffer AG, 3855 Brienz BE  
Strassenmarkierungen und Signalisationen in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
25 M, 2 F  
01.02.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16122 / 111994  
Amberg Engineering AG Butzentunnel, 6490 Andermatt  
Sanierung des Butzentunnels  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.04.2010–31.03.2011 (Neuerteilung)

- 10-16131 / 102420  
Emmi Frischprodukte AG, 3072 Ostermundigen  
Quark- und Joghurt- Aufbereitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16175 / 107116  
Marquardt Verwaltungs-GmbH, 8207 Schaffhausen  
Automatenmontage, Handmontage, Kunststofffertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 45 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16118 / 111996  
Amberg Engineering AG Tunnel Trappistes und Balayé, 1920 Martigny  
Sanierung der Tunnels Trappistes und Balayé  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
05.04.2010–31.03.2011 (Neuerteilung)
- 10-16134 / 104457  
Mittelland Molkerei AG, 5034 Suhr  
Logistik EG Verdichtung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.04.2010–28.02.2012 (Änderung)
- 10-16167 / 109177  
Mundo AG Fruchtimport, 6023 Rothenburg  
Warenannahme und Verteillogistik, Verkauf  
besonderes Konsumbedürfnis  
70 M, 6 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-16117 / 109499  
ALSTOM (Schweiz) AG, 5401 Baden  
Plant Business/Engineering: Fachliche Unterstützung der weltweiten  
Aussendienstmitarbeiter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.04.2010–31.03.2011 (Neuerteilung)

- 10-16119 / 111991  
 Legando AG, 8603 Schwerzenbach  
 Software-Entwicklung: Störungsbehebung an Softwarelösungen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 4 M, 1 F  
 01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16129 / 102420  
 Emmi Frischprodukte AG, 3072 Ostermundigen  
 Milch UP / UHT  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 7 M  
 01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16130 / 102420  
 Emmi Frischprodukte AG, 3072 Ostermundigen  
 Störungsbehebungen durch Teams aus den Abteilungen: Elektro, Mechanik, Logistik (I-Punkt), Informatik (IT-Services, EAI/DB, Business Application)  
 Betriebsfeuerwehr: Notfälle / Lotsendienst  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 66 M  
 01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16137 / 111999  
 Ingmatic AG, 4127 Birsfelden  
 Produktion und Technik: Störungsbehebung an sicherheitstechnischen Anlagen auf Nationalstrassen und Tunnel in der ganzen Schweiz  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 2 M  
 15.03.2010–31.12.2010 (Neuerteilung)
  
- 10-16158 / 107431  
 Geberit Produktions AG, 8645 Jona  
 Sanitärtechnik  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 3 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-16141 / 112001  
 UBS AG, 8002 Zürich  
 Group Data & Systems, GCRS Production & Support  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-16125 / 109169  
Bedag Informatik AG, 3012 Bern  
Softwareentwicklung: Wartungsarbeiten und Softwaremigrationen /  
Systembetreuung bei Wahlen und Abstimmungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 5 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16139 / 112000  
Novartis Pharma AG Institutes for BioMedical, 4002 Basel  
Forschung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 30 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16154 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Polystyrol  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
03.04.2010–30.09.2012 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 10-15752 / 109074  
Avireal AG, 8302 Kloten  
Telefonzentrale  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16107 / 110969  
VTX Network Solutions AG, 8048 Zürich  
Technical Support  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)
- 10-16108 / 110968  
VTX Datacomm AG, 4052 Basel  
Technical Support  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)

- 10-16140 / 111547  
Zimmer GmbH, 8404 Winterthur  
Finanzabteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 11 F  
01.03.2010–30.04.2012 (Neuerteilung)
- 10-16153 / 110057  
Energy-Video GmbH, 5400 Baden  
Video-Verleih (kein Verkauf)  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M, 2 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-16109 / 111030  
Manor AG Hauptsitz, 4005 Basel  
Informatik  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
- 10-16113 / 108398  
Mittelland Zeitungsdruck AG, 4553 Subingen  
Druck, Versand  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 16 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
- 10-16121 / 111881  
Baker Hughes Inteq GmbH, 1845 Noville  
Bohranlage; Rig 002 – Bohrplatz Noville 1  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
16 M  
09.05.2010–08.06.2010 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-16174 / 107116  
Marquardt Verwaltungs-GmbH, 8207 Schaffhausen  
Automatenmontage, Kunststofffertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 32 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)

## **Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

– 10-15742 / 106937

Dnata Switzerland AG, 8302 Kloten

Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

100 M

01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)

Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

4. Mai 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit